8ste JAARGANG. CURACAO DEN 10n. OCTOBER 1891. N° 406

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

UITSLUITEND AGENT VOOR EUROPA:
P. JOLY & J. MARTIN,
63, RUE LAFAYETTE. PARIJS.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonement ta fl. 2,— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa bigarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un annucio di 1 té 7 regel, fl 0,50 cada regel mas fl. 0,07½.

In Memoriam.

Aan de katholieke missie van Curaçao en bijbehoorende eilanden, aan de hartelijke vriendschap en liefde zijner Oversten en medearbeiders; aan de dankbare vereering van een aantal katholieken, vooral arme katholieken, ontviel op den 30 September j. l. de Zeer Eerwaarde Pastoor DE VRIES, die op dien dag in den ouderdom van 73 jaren op het eiland Aruba in den Heer overleed.

HENRICUS JOANNES DE VRIES werd den 3en Februari 1818 te Renoy in Nederland uit een protestantschen vader en een katholieke moeder geboren. Zijn jeugd en eerste jongelingsjaren bracht hij door in een gestadigen arbeid, die zijn lichaam hardde en zijn gezondheid staalde: wat hem op lateren leeftijd zoo uitstekend te stade kwam. Geboren en opgevoed in den protestantschen godsdienst, had het voorzeker eerder op zijn weg gelegen hier in ons midden als Voorganger zijner eigen geloofsgenooten, dan als katholiek priester te sterven, ware het niet, dat hij op twintigjarigen leeftijd ongeveer, met zijn broeders en zusters tot de katholieke Kerk was overgegaan, waarin hij voor zijn geloof en godsvrucht, die hij immer in loffelijke mate bezeten had, krachtiger voedsel vond. Van dien overgang af dagteekent het zich meer en meer uitsprekend verlangen, om zich als priester geheel en al te kunnen wijden aan het heil der zielen.—Voor iemand, in wien zulk een verlangen dan eerst zich krachtig openbaart, als de school- en studiejaren voorbij zijn en de geest zich sinds geruimen tijd met geen wetenschappelijke onderwerpen heeft bezig gehouden, voor zoo iemand levert het vervullen van dat verlangen geen geringe bezwaren op. Met een bewonderingswaardigen moed, met onverdroten ijver, met onuitputtelijk geduld heeft echter HENRICUS DE VRIES alle moeielijkheden uit den weg geruimd en zich met volharding opgewerkt tegen de hoogte, die hij te beklimmen had. Een verblijf van eenige jaren op het Klein-seminarie te Kuilenburg, waar hij de studiemakker was van Henricus van Ewijk, die later in ons midden als onzen Bisschop overleed, stelde hem in staat het verlorene zoo goed mogelijk te herwinnen en zich te bekwamen in de lagere studiën, die voor den priester vereischt worden.

Het geschiedde, omtrent den tijd, dat HENRICUS DE VRIES zijn dertigsten levensjaar was ingetreden, dat de onvergetelijke Mgr. Nieuwindt z. g. van Curaçao een reis naar het Moederland maakte, om nieuwe krachten voor zijne missie te gaan winnen. Z. D. Hoogw. verscheen ook op het Klein-Seminarie te Kuilenburg, waar hij door zijn welsprekend woord der jongelingschap liefde voor den Evangelischen arbeid in verre landen poogde in te storten. Het woord van den eerbiedwaardigen Prelaat trof HENRICUS diep. Hij gevoelde geroepen te worden en zonder dralen meldde hij zich bescheiden bij den bisschop aan en stelde zich ter zijner beschikking. De jonge, krachtige man, met zijn eerlijk en open gelaat maakte zulk een aangenamen indruk op den bisschop, dat deze hem aanstonds aannam. Nog in hetzelfde jaar vertrok hij met Mgr. Nieuwindt naar Curaçao, waar hij den 6 Juni 1849 behouden aanlandde. Hier begon hij zich, te Barbe, met de borst op de hoogere studiën toe te leggen en bracht het in korten tijd zoover, dat hij reeds den 18 December van het jaar 1852 uit de handen van Mgr. Nieuwindt de H. Priesterwijding ontving.

Nu begon dat echt apostolisch leven, die onvermoeibare priesterlijke arbeid, waarvan velen onzer gedurende zoovele jaren de bewonderende getuigen mochten wezen. De parochie *Santa Cruz* op Aruba en meerdere parochiën op Curaçao mogen getuigenis afleggen van de liefde, van de toewijding van dien vader voor zijn volk. Geen arbeid viel hem te zwaar; geen weg te moeilijk; geen hitte te brandend. Hij leefde en offerde zich voor de zijnen op. Bijna 40 jaren lang bearbeidde hij in het zweet zijns aanschijns den wijngaard des Heeren en zelfs de rust, die hij zich sinds 1889 gekozen had, werd niettemin aan dien verdienstvollen arbeid besteed.

Eindelijk zwichtte lichaam het voor den last van den arbeid en der jaren. Een korte ziekte putte zijn krachten geheel uit. Zonder een welverdiende rust genoten te hebben stierf hij op het slagveld. Wel hem! die aldus zijn leven den Heer heeft gewijd. Wel hem! die op zulk een priesterlijken arbeid zijns levens mag wijzen. Wandelde deze priester in eenvoud des harten; was zijn werken zonder vertoon voor het oog der wereld en daarom minder bekend, God kent de verdiensten van zijn dienaar en naarmate zijn glans op aarde minder was, te luisterrijker zal hij daarboven schitteren door de altijddurende eeuwigheid!

DE 38ste ALGEMEENE VERGADERING
DER
KATHOLIEKEN VAN DUITSCHLAND.

Te Dantzig, de oude hanze-stad aan de oevers der Oost-zee, is in de voorgaande maand een heerlijke vergadering van katholieken gehouden, die de duitsche gouwen met een nieuw godsdienstig leven heeft doorstroomd en een blijde weerklank gevonden in de harten der katholieken over de geheele wereld.

Men had gemeend dat Duitschlands katholieken met hun eerste veldheer, den onvergetelijken dr. Windhorst, ook den moed zoude verloren hebben, en dat door dien slag hun kracht gebroken zouden zijn. Men heeft zich vergist. Te Dantzig is het bewijs geleverd, dat het katholieke leven niet staat of valt met een enkelen strijder, zij het dan ook zulk een weerbaren als Windthorst.

Het was geen gering bewijs van moed, die de godsdienst alleen instorten kan, toen op den duitschen Katholiekendag des voorgaanden jaars besloten werd, de volgende algemeene Vergadering te Dantzig te houden. Dantzig, voor twee derden protestant, had dit euvel op kunnen nemen en der Vergadering de blijken van zijn misnoegen doen ondervinden. Doch waar godsdienst den stempel van adel en fierheid en beschaving draagt daar is hij in hoo-

---

FEUILLETON.

E PASTOR DJE ALDEA

Descripción histórica di tempoe di dominio francés.

———o———

Continuación.

Verdaderamente e vlot aludí tabata mará na pía dje cerro. Dios gracias, él tabata basta grandi i lo él por a hiba basta hende.

Mientras nan tabata ocupá ta los i ta reglá e vlot den oscuridad, agua alborotando i gritando dj' aleeuw ta lorá bini, tabata despedazá i destruí toer cos den su curso. Tabata un lamar espaciosa i extensa; un gran mortaha koe ya a cubrí Loverghem; destrucción i morto casi certera di toer banda. Toer e hendenan rondó i den dje molino a dal un grito di ansia.

E grupo di aldeanonan riba e cerro a birá más numeroso; nan a comprendé koe ta 'yi únicamente tabatin posibilidad di salvá nan vida.

Agua a coeminsá ta batí contra e cerro; e vlot tabata baliando riba e olanan espumante, i sin duda, lo él a rancá bai, si su cabuyanan no tabata den manoe vigorosa.

Agua a subí bien lihé te riba e cerro: e vlot a keda ta subi bahá na pía dje molino; den luz di lampi bo por a mira un multitud miedosa i pálida boelá riba dj' éle, como riba e única tabla di nan salvación.

Ayí nan a cercá nan curpa cerca otro di miedo pa e lamar furiosa no sacá un di nan hibá bai. Hendrik su valor tabata admirable. Podiser t' éle ta es único un den nan koe a conservá su presencia di espíritu.

Nan a dal un grito di spanto, i e corriente a toemá e vlot ta hiba bai.

Hendrik i Kiro tabata e di dos últimonan koe a boelá riba dj' éle.

Toer camina e desgraciadonan tabata topá e mes lamar; toer nan esfuerzo pa alcanzá e aldea mes — inútil. Sin embargo ayí nan por tabata sigur, pasobra e pueblo na su mayor parte tabata fabricá na un altura.

¡ Ki sentimiento doloroso tabata traspasá nan cada un su corazón! ¡ Dj' aleeuw luz na nan vista, repique den nan oído, pidiendo socorro, i sin embargo nan no por a atracá e costa deseá, i boroto di viento i di lamar tabata sofocá nan voz implorando yudanza!

Cielo a bai aclarando algo; viento a calmá.

Riba e vlot tabatin un persona sintá, misteriosamente encorvá, i alehá di toer e otro aldeanonan. Si nos por a obsevéle di día, anto lo nos a ripará koe él tabata pálido i frío manera morto; un bistí toer kibrá na su curpa, apenas na estado di tapá su desnudez. Tanto bon posible, él tabata buscá di preservá su mes contra e viento cortante i e agua fría espumante.

Kiro pa di promer a anotá e estranhero. E cachó a para su delanti ta grunjéle.

E estranhero a hizá su cabez ariba, i den oscuridad nos por a mira su wówonan cortá candela.— "¡ Ha, ta bo! — él a murmurá, i aparentemente sin haci esfuerzo alguno, e desconocido a agarrá e cachó i él a tiréle aleeuw na agua.

E animal fiël a coeminsá ta yorá i riba su grito nan por a comprendé koe él tabata siguí e vlot constantemente.

Hendrik mirando kiko a pasá coe su amigo i companjero, a boelá indigná yegá cerca e estranhero.

E desconocido a lamantá pará di golpi, i na mes ora toer e aldeanonan a gritá yen di susto "¡ Wouter!"

¡ Tabata e bandido en verdad! Atéle atrobé di repente despues di hopi luna dje incendio dje Casa Maldita, mientras toer hende tabata keréle leeuw ayí fô.

Su estatura tabata parcé más gigantesca i temible koe anteriormente.

Hendrik tabata temblá, no di miedoe, ma di rabia. Atéle atrobé pará delanti dje miserable koe a tormentá i desgraciá su vida i koe te hasta awor ainda a tratá di matá su Kiro stimá.

Toer lo ke a yegá di socedé; padecimiento di Lena, di Everard, dje mes, e incendio — toer cos a presentá na e momento ayí na su vista.

Nada, él a cordá lo por contenéle awor den su venganza. Él kier vingéle — vingéle dje miserable criminal; Ma nó! solemnemente él a primintí Lena riba su cama di morto, di deponé su odio contra su roemán, i él kier cumpli fielmente e promesa ayí també....

Ma Wouter, di su banda, no a doenéle tempoe; como un leon furioso él a boela riba dj' éle, gritando:

gen eere, en geen dorperlijke beleedigingen bejegenen hem van den kant dergenen, die evenzeer op ontwikkeling en beschaving aanspraak maken.

Zoo gebeurde het met de Katholieken dag te Dantzig. Het is waar dat hier en daar van „paapsche stoutigheid" gesproken werd: dat de redacteurs van de *Vossische* en *Magdeburger Zeitung* zich opwonden tot woedens toe over de ongehoorde vrijmoedigheid der Katholieken: dat sommige leden van den *Evangelischen Bond* zich menige schimpscheut veroorloofden; dat de straatjeugd er vermaakt in schepte om van dezen of genen luxemburgschen of lotharingschen geestelijke de steek van het hoofd te slaan. — maar wat beteekenen die feiten, hoe betreurenswaardig ook, bij de waardeering en de belangstelling der Vergadering door de beschaafde wereld betoond.

Inderdaad groot was de belangstelling, velen de blijken van waardeering. De heer Baumbach, de protestantsche opperburgemeester van Dantzig, verscheen bij de opening de zittingen in de vergaderingen der katholieken, dien hij een hartelijk welkom toeriep en met oprechte symphatie begroette. Het was hem een eer een krans op het graf van den onvergetelijken Windthorst neerleggen, in wien hij, zooals hij in zijn toespraak zeide, altijd meer een vriend dan een tegenstander had gezien.

De nieuwe opper-president van de West-Provincie Pruisen, de vroegere minister van Eeredienst, Von Gossler, die op het gebied van kerk en school de katholieken zoo menigwerf aanrandde en om die reden ijverig door hen werd bestreden, gaf door zijn tegenwoordigheid aan de Vergadering een soort van officiëele sanctie en verdiende daarom de hulde hem door den President, Von Rechberg, gebracht, die, zooals uit de instemming bleek, de tolk was van de geheele vergadering.

De belangstelling door dezen hoogen waardigheidsbekleeder aan de Vergadering betoond verminderde niet, zooals beweerd is, toen bij een redevoering van den heer Porsch over de school, de heer Von Gossler de vergadering verliet: integendeel zij werd daardoor vermeerderd. Want al stond de oud - minister in de schoolvraag op een geheel ander standpunt dan de katholieken, hij heeft hun nimmer het recht ontzegd, critiek uit te oefenen op ministeriëele voorstellen, die voor de katholieken onaannemelijk waren. Vandaar dat zijn komst in, en zijn heengaan uit de Vergadering beide als een daad van wellevendheid aangemerkt werden, die wel het grootste bewijs is van waardeering door andersgezinde zijde aan de katholieken betuigd.

Onder zulke blijken van deelneming—wij stipten slechts de voornaamste aan—kon het niet anders of de 38ste algemeene Vergadering der Katholieken moest wederom zegenrijk werken op het leven der leden van de Kerk. De overvolle ruime zalen, waarin de zittingen gehouden werden; de moties die daarin aangenomen werden: de onopgeschroefde geestdrift, die onder de vergaderden heerschte, borgen ons daarvoor het bewijs.

„Men moet dit alles gezien en bijgewoond, en meer dan eens gezien en bijgewoond hebben —aldus besluit een buitengewoon correspondent van *De Tijd* een zijner gedeeltelijke verslagen—om zich een juist begrip te kunnen vormen van het groote nut dezer Katholiekendagen, met al wat daaraan verbonden is, voor het katholieke volk in Duitschland. Door de Katholiekendagen worden allen wakker geschut, hooren en zien allen, dat er godsdienstig leven, dat er een katholieke godsdienstige beweging is.— en dat alles danken de duitsche Katholieken voornamelijk aan den Kultuurkamp."

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS-SECRETARIE.

Curaçao, den 5n. October 1891.

Door Z. E. den Minister van Koloniën werd, op bevel van Hare Majesteit de Koningin-Weduwe, Regentes, aan den Gouverneur Harer Majesteits dank overgebracht aan allen, die ter gelegenheid van Hoogstderzelver jongsten verjaardag in deze kolonie van hunne heilwenschen en hunne gevoelens van trouw en gehechtheid aan het huis van Oranje uiting gaven.

De Gouvernements-Secretaris,

HELLMUND.

Bekendmakingen.

GOUVERNEMENTS-SECRETARIE.

Curaçao, 10 October 1891.

Bij gouvernements beschikking dd. 8 dezer N°. 594 is de heer Mr. P. F. de Haseth Evertsz, lid van het Hof van Justitie alhier, voor den tijd van twee jaren benoemd tot Rechter-Commissaris, belast met de instructie van strafzaken bij dat Hof.

Bij gouvernements beschikking dd. 8 dezer N°. 595 is de heer J. Ferguson, 1e. commies, met ingang van den 12n. dezer maand, tijdelijk belast met de waarneming der betrekking van Advocaat-Generaal alhier.

Bij gouvernements beschikking dd. 9. dezer N°. 598 zijn belast:

1°. met de functiën van lid van den Raad van Justitie en van Kantonrechter op *St. Martin N. G.* de heer J. F. Haaijen, Griffier bij dien Raad en bij het Kantongerecht, tevens hypotheekbewaarder aldaar:

2°. met de voormelde functiën van Griffier en van hypotheekbewaarder de heer E. B. A. Hodge, klerk, belast met de posterij op dat eiland: en

3°. met de functiën van klerk, tevens belast met de posterij aldaar de heer J. M. T. de Veer, geëmploijeerde ten parkette van den Procureur-Generaal.

De Gouvernements Secretaris.

HELLMUND.

Gedeponeerd ten parkette van den Procureur-generaal één *ringerring*, alhier in het badbassin op het *Rif* gevonden.

Lijst van brieven, welke onbestelbaar zijn bevonden:

Aniceta Blon, Maximo de Castro, Erani Evertsz. Isaac Jh. Eledgui, Helena F. Gerst. Mese Hernandez, Ceferino Hurtaelo. Gertruida Kasper, Gregorio F. Mendez, Meri Marti, Luis Paula, Heraclio Parra R. Henriqueta y Carmen Rivero en Madrena y v. d. Singel.

Aangeteekende stukken:

Een brief geadresseerd aan Hermanos Gonzales.

Met het laatste stoomschip der K. W. I. Maildienst, dat den 17n. Sept. j. l. uit Amsterdam vertrok, scheepten zich drie priesters, zes liefdezusters en drie fraters naar de West-Indiën in. Twee dier priesters en drie liefdezusters zijn bestemd voor de missie in Suriname: de derde priester en de drie fraters zullen alhier hun krachten en bekwaamheden komen wijden aan het jongens-college te *San Fuego*, terwijl de drie overige liefdezusters Franciscanessen hun medezusters in hun arbeid voor het onderwijs der jeugd komen bijstaan.

God voere hen allen behouden naar de plaats hunner bestemming.

Alweder heeft de zee een slachtoffer gevraagd. Gisteren werd in het Schottegat, op een plaats, waar men veel pleegt te baden, het geheel gekleede lijk gevonden van den persoon Eduard Valencia. De oorzaak van zijn noodlottigen dood is niet bekend.

NEDERLAND.

Vereenigde Vergadering der beide Kamers.

op Zaterdag den 12 September 1891, tot sluiting van de tegenwoordige zitting der Staten-Generaal.

Geopend om 3 uur.

De heer Van Naamen van Eemnes, voorzitter der Eerste Kamer, bekleedt den voorzitterstoel.

De voorzitter laat door den griffier der Eerste Kamer voorlezen een kon. besluit van 1 September 1891, waarbij de minister van Binnenlandsche Zaken wordt gemachtigd, om zich dien dag, des namiddags te drie uren, te begeven naar de vergadering der Staten-Generaal, ten einde in eene vereenigde vergadering der beide Kamers, de zitting in naam der Koningin te sluiten.

De voorzitter benoemt eene commissie van acht leden der Eerste en Tweede Kamer om den minister van Binnenl. Zaken in- en uitgeleide te doen.

Van deze commissie maken de volgende heeren deel uit: Vlielander Hein, Van Nispen van Pannerden, Land, Bevers, van Lijnden van Hemmen, Nebbens Sterling, Goekoop en Van Nunen.

Kort daarna wordt de minister van Binnenlandsche Zaken, die zich op statelijke wijze naar de vergadering der Staten-Generaal heeft begeven, de zaal binnengeleid.

De heer Tak van Poortvliet, minister van Binnenlandsche Zaken, plaatst zich vóór den troon en houdt de volgende aanspraak:

„Mijne Heeren!

„De ernstige ziekte en het daarop gevolgd overlijden van Nederlands geliefden koning, wierpen eene donkere schaduw op het afgeloopen jaar. Zij deden in groote mate hunnen invloed gevoelen op den loop der werkzaamheden van de thans geëindigde zitting der Staten-Generaal.

In het regentschap werd eerst tijdelijk voorzien. Spoedig daarna moest het voor den duur der minderjarigheid van onze koningin aanvaard worden.

De hieruit voortvloeiende geldelijke regelingen werden vastgesteld. Het inkomen der Kroon werd voor het nieuw ingetreden tijdvak, overeenkomstig de grondwet, geregeld.

Tot alle deze maatregelen verleenden de Staten Generaal hunne hartelijke medewerking.

De regeling der levende strijdkrachten hield uwe aandacht langen tijd en ernstig bezig. Het gelukte evenwel niet om die regeling ten einde te brengen.

De uitslag der verkiezingen leidde kort geleden tot een verwisseling van verantwoordelijke raadslieden der Kroon.

De koningin - weduwe - regentes, heeft mij opgedragen U. mijne heeren, haren dank te betuigen voor Uwen ook in deze zitting betoonden ijver tot bevordering van 's lands belangen.

Door de koningin-weduwe-regentes daartoe gemachtigd, verklaar ik deze zitting der Staten-Generaal, in naam der Koningin te zijn gesloten."

De minister van Binnenlandsche Zaken wordt, na het uitspreken dezer rede, door de commissie uitgeleide gedaan.

Nadat de commissie in de vergaderzaal is teruggekeerd, sluit de voorzitter de vereenigde vergadering.

De Koningin Regentes komt aanst maandag 14 *Sept.* in de residentie, en zal dinsdag de nieuwbenoemde Kamerleden ter beëediging ten paleize ontvangen.

— Dr. van Tienhoven, die nu sedert eenige dagen officieel als lijfarts van H. M. is opgetreden, heeft aan-

---

— "¡ Miserable ! ¡ camina bo ta, ta mi desgracia ! Bo tin lo ta awor den fondo di lamar ....

— ¡ Atrás ! — Hendrik a respondéle — ¡ atrás !.... Homber, contené bo den e momento supremo aki. ¿ Acaso bo no ta mira koe morto ta amenazá nos á cada paso ?— ¡ Atrás !..............

E *Bandido el Negro* no a pará ni scuchá e palabranan di su roemán.

Coe un forza extraordinaria, Wouter a cogé e hoben tené duroe, i él a mandéle leeuw fó di su curpa.

— "¡ Nó !"— él a gritéle na mes tempoe ; — "e viahá aki bo no ta scapá mi. Mihor mi mes moeri huntoe coe bo, koe di largá bo entregá mi den braza di Husticia.

Di nobo él a caí riba e hoben, cogéle coe violencia na su cintura, i ayí riba e vlot reducí, más koe reducí pa tantoe obheto dje aldeanonan, nan dos a coeminsá ta luchá.

E dos roemannan tabata parcé animá di un forza gigantesca. Jen di ansia i di susto e aldeanonan a keda ta mirá e lucha, sin ni por a tribí cordá kiko lo ta su resultado.

Ni un di nan a yegá cerca pa kitá nan; aparición di Wouter a petrificá nan. Lo ke tabata haci e escena ayí ainda más terrible, tabata tanta maldición proferí pa Wouter, na contestación di Hendrik su acusacionnan: pasobra e hoben a bai tirando na cara di su roemán toer e crímennan koe él a cometé, di coeminsá fó di ora él a entregéle den manoe dje soldanan francés, te na e incendio, na robo dje jioe i te na morto di Lena— Sí, hasta e último caso ayí, él a acuséle ¡ Ay ! Hendrik a bolbé loebidá lo ke él a primintí Lena muriendo.......................

Ja e lucha a durá algún momento, ora e dos roemannan koe a lorá na otro su curpa, a haya nan te na kantoe dje vlot.

Ainda un movimiento—i nan toer dos lo a bai agua.

Toer hende a dal un grito doloroso. Parcé e dos roemannan no a ripará koe nan tabata na bordo di un precipicio.

E ora ayi toer e aldeanonan a coeri yega cerca.

Tabata laat !

Coe un golpi violento Hendrik i Wouter a desaparecé den lamar.

Scuma noemá producí pa nan caida a bini ariba. Caba toer cos a keda ketoe: pasobra un viento duroe a rancá e vlot den un momento hibá na un gran distancia ayí fó.

Tabata semper anochi.

¡Corazonnan sensible! boso koe ta leza e relato aki, mi ta convencí koe boso no ta deseá pa Hendrik hogá. ¡ Como cristian, lo boso no kier pa él moeri den rabia ; como hende caritativo boso ta corda riba e pobercita huerfana, Hanna, koe él primintí di protegéle i yudá edukéle !

Ta bon anto; ¿ boso ta tendé ayá banda, den oscuridad e movimiento continuo, manera di un hende ta landá buscá di bini tera ?

Ta Hendrik, apoyá i yudá di su fiel Kiro. Más aya su roemán Wouter també ta landá, i aunké luchando contra morto, te ainda él tabata maldiciná e hoben molinero.

Henerik i Kiro ta landá valerosamente.

Wouter al contrario ta perdiendo forza ; su voz debilitando más i más ; él mes ta sinti koe lo él no lográ yega tera. Miedo a paralizá su movimientonan, como si fuera ya morto a presentá su delanti.

Su pecho oprimí ta lanzá un grito penetrante, implorando socorro Hendrik ta tendéle, i parcé manera voz di Everard ta biséle : "No deseá bo roemán, lo ke bo no kier pa socedé bo."

— "¡ Wouter !" Hendrik a respondéle di golpi, como kende a loebidá toer su odio ; "¡ lo mi yudá bo !"

El a landá unbé bai na dirección oenda e grito di socorro a sali.

¡ Ay ! poco poco voz di Wouter tabata resoná más i más aleeuw fó di dj'éle : corriente tabata arrastrá e *Bandido el Negro* liger hibá bai, i ya él no tabatin forza pa luchá más coe algún bon resultado.

Porfin nan no tabata tendé nada más, i después koe Hendrik, coe un corazón ansiá, a reposá algún momento riba un troncón di paloe koe tabata sali riba agua, él a birá, coe remordimiento di corazón, ta landá na dirección di Loverghem.

El ta continuá.

—o—

bevolen — het getuigt van zijn ernst en goede opvatting zijner roeping — elke aanleiding tot agitatie voor de jeugdige Koningin streng te vermijden. Vandaar ook, dat enkele voorgenomen binnenlandsche reisjes voor dit jaar zullen achterwege blijven.

— De princes Von Wied heeft 100 gulden geschonken voor de noodlijdenden ten gevolge van de hagelslagen in Noordbrabant.

— Met machtiging van H. M. de koningin-regentes zijn o. a. de volgende wetsontwerpen ingetrokken. De legerwet Bergansius en de daarmede in verband staande ontwerpen; bepalingen ter uitvoering van art. 187 der grondwet (staat van oorlog en beleg); wijzigingen in de wet op de rechterlijke organisatie; bepalingen tot waarborging van de vrije beschiking door werklieden over verdiend loon; regeling van het faillissement en de surséance van betaling; herziening der algemeene regels ten aanzien van de plaatselijke belastingen; vaststelling van het bedrag der grondbelasting op de gebouwde en ongebouwde eigendommen.

— Is het *Dbl.* wel onderricht, dan houdt men zich aan het departement van Oorlog onledig met de samenstelling eener zg. noodwet, welke er op moet zijn ingericht, om de definitieve Legerwet voor lang overbodig te maken. — Naar men wil, zou de Minister van oorlog het voornemen koesteren, om de schutterijen onder het departement van oorlog te brengen.

— Binnenkort zullen de nieuwe postzegels met de beeldenaar van H. M. de Koningin in gebruik worden gesteld.

BUITENLAND.

Italie.—Zondag *13 Sept.* is koning Karel van Rumenië incognito te Venetië aangekomen. Hij werd aan het Station ontvangen door den Hertog van Genua, die hem in den koninklijken gondel vergezelde naar het hotel Danieli, waar koningin Elisabeth ziek ligt. Freule Vacaresco heeft de koningin thans moeten verlaten, en is naar Milaan gegaan. Men zegt, dat zij eenigen tijd in het klooster wil doorbrengen.

—Het resultaat van het consult der geneesheeren over den toestand der koningin is weinig bevredigend.

—Den eersten en tweeden September zijn wederom ruim 2300 landverhuizers uit Genua naar Brazilië vertrokken. De politie te Genua, heeft een bende Duitsche boosdoeners gevangen genomen, die er hun werk van maakten, tegen behoorlijke betaling, om buitenlandsche paspoorten, geloofsbrieven, enz., te verschaffen aan lieden, die heimelijk wilden emigreeren. Bij eene huiszoeking bij een hunner werden verschillende meesterlijk nagemaakte stempels van verschillende buitenlandsche consulaten en handelsfirma's gevonden. Het hoofd der bende is nog voortvluchtig.

Duitschland.—De manoeuvres in Oostenrijk, althans die, welke Keizer Wilhelm voorstelde bij te wonen, zijn afgeloopen en het laatste gedeelte moet schitterend zijn geweest. De Keizer vertoeft thans te Beieren, waar hij de manoeuvres der Beiersche troepen die eene bijzondere positie innemen in het rijksleger, zal bijwonen.

— Met het oog op de, door Caprivi in den Landdag aangekondigde wet tot regeling van het Welfenfonds, zijn in de laatste dagen bij verschillende aanzienlijke leden der zoogenaamde Welfenpartij huiszoekingen gedaan, blijkbaar in de hoop van eenige bewijsmateriaal te vinden voor de beweerde "Welfsche kuiperijen," waarop indertijd de inbeslag-neming van koning George's vermogen gegrond werd. Of men iets bruikbaars gevonden heeft, zal nog moeten blijken; maar onwillekeurig herinnert men zich, dat dr. Windthorst eenmaal zei: "Bij mij behoeft men niet te zoeken, ik heb al mijn papieren, buiten Hannover in veiligheid gebracht; ook naar mijne gedenkschriften zou men te vergeefs zoeken."

Frankrijk.-De Regeering heeft besloten, de Mogendheden, welke bij de in den laatsten tijd in China voorgekomen ongeregeldheden betrokken zijn, uit te noodigen, gezamenlijk China een ultimatum te stellen ten opzichte der vijandelijkheden jegens de Europeanen.

— Grevy, oud president der Republiek, is den *9 Juli*, te Mont-sous-Vaudray overleden aan een borstkwaal. In 1879, na het ontslag van Mac-Mahon, werd hij met 563 stemmen, uitgeroepen tot hoofd van den Staat. Den 28 December 1885 werd hij herkozen, doch in December 1887 was hij verplicht, zijn ontslag in te dienen ten gevolge van de geruchtmakende decoratie schandalen, waarin zijn schoonzoon, Wilson, betrokken was. Zijne begrafenis is met de kerkelijke plechtigheid geschied.

—De leger-manoeuvres toonen wederom, dat Frankrijk niet gereed is, evenmin als in 1870: den 4n. *Sept.* moest het spiegelgevecht bij Gorgebin gestaakt worden, dewijl de vermeende vijand, onder opperbevel van generaal Saussier, niet aanwezig was, en eerst 3 uur later op het tooneel van den strijd verscheen. Reedshadden 3 uren lang de batterijen, onder kommando van generaal Davout, hun kruit verschoten, toen eindelijk bevel werd gegeven, om de oefeningen te staken, daar Saussier nog met geen verrekijker te zien was. Een uur later kwam hij aanrijden en toen begon het gevecht opnieuw, nu eigenlijk voor goed. Algemeen was men over de mislukking dezer manoeuvre ontstemd. Men wist wel, dat Saussier slechts met hulp te paard kan stijgen en ook niet lang in het zadel blijven; doch niemand had er op gerekend, dat hij zou verschijnen, wanneer de veldslag als het ware was afgeloopen. Als opperbevelhebber is hij de meest ongeschikte man, doch als vurig republikein is hij indertijd tot militair gouverneur van Parijs benoemd, en heeft veel meer invloed dan de minister van oorlog. De politiek schijnt ook thans nog de militaire aangelegenheden te bederven. Bij de thans plaats hebbende manoeuvres wordt ook gebruikt gemaakt van den luchtballon, waaraan telefoondraden bevestigd zijn. De hiermede genomen proeven hebben goed voldaan. In het schuitje van den luchtballon zijn de bewegingen van andere troepen, die er ver van verwijderd zijn, waargenomen, en door de telefoon overgebracht.

—Te Rijsel zal van 17 tot 20 November een Congres der Katholieken van noordelijk Frankrijk gehouden worden onder patronage van de HH. EE. Bisschoppen.

Belgie. — Het congres der katholieken te Mechelen werd met eene allocutie van den kardinaal-aartsbisschop van Mechelen, mgr. Goossens, geopend. De afgevaardigde voor Antwerpen, Jacobs, voorzitter van het congres, hield eene redevoering, waarin hij den geleidelijken voortgang der katholieke partij sedert het congres van 1864 naging. De zaal was overvol. Meer dan 1800 congressisten uit Belgie en uit het buitenland woonden de openingszitting bij.

In de volgende gehouden bijeenkomst heeft dr. Schaepman de wenschelijkheid betoogd der weder-invoering van het gildewezen voor den arbeid. Hij en nog vele andere sprekers brachten hulde aan den Paus, wegens de aandacht door Z. H. aan het arbeiders-vraagstuk geschonken. 's Avonds hielden 3000 katholieke werklieden uit alle groote steden van België eene afzonderlijke bijeenkomst, ter bespreking hunner belangen.

Engeland.— Te Londen wordt een blad gedrukt dat tot titel voert: Dagblad der Melaatschen. Het is het orgaan der instelling, welke de genezing der melaatscheid tot doel heeft en aan wier hoofd de prins van Wallis staat.

Het eerste nummer bevat zeer wetenswaardige bijzonderheden die der redactie gewerden uit Noorwegen, Zuid-Rusland, Creta, Kaap de Goede Hoop en Nieuw-Brunswijk, en bovendien aanteekeningen omtrent de erfelijkheid en den besmettelijken aard dezer vreeselijke ziekte.

Dit nummer is geïllustreerd door een photographische reproductie van het beroemde kruis, ter eere van pater Damiaan op het eiland Molokaï opgericht.

Turkije.—Namens de Verheven Porte wordt bekend gemaakt, dat de jongste veranderingen in het ministerie geenerlei wijziging zullen te weeg brengen in de algemeene staatkundige richting ten opzichte van Europa. De regeering van den Sultan zal zich bij voortduring laten leiden door dezelfde beginselen, die haar tot nu toe bestuurd hebben: vooruitgang en hervorming binnenslands, en wat het buitenland betreft, vrede en goede betrekkingen.

Als redenen, die tot de verwijdering van Kiamil-pacha hebben aanleiding gegeven, worden de volgende genoemd: De afgetreden Grootvizier betoonde zich op overdreven wijze inschikkelijk tegenover Engeland. Ook mishaagde den Sultan zijne houding tegenover Oostenrijk, in zake Bosnië en Herzogewina. Bij Z. M. had zich de overtuiging gevestigd, dat het drievoudig verbond hem ernstige moeielijkheden zou opleveren, zonder dat daartegenover eenigerlei vergoeding stond. Daarbij kwamen: de hachelijke toestand in Yemen, de staat van zaken in Egypte en in de Balkan-Staten en de geruchten eener samenzwering tegen den Sultan.

— In zake de Dardanellen-quæstie blijkt, dat inderdaad door de Porte aan Rusland boven de andere Mogendheden zekere voorrechten zijn bewilligd. Is aan de oorlogsschepen van andere natiën het passeeren der genoemde zee-engte ontzegd de schepen der Russische zg. vrijwillige vloot zullen haar voortaan ongehinderd mogen doorvaren, mits ze de handelsvlag voeren, en alleen voor het geval, dat ze transporten misdadigers aan boord hebben met de soldaten van het geleide, die hen naar de straf-koloniën in het verre Oosten moeten brengen, of wel versterkingen voor de garnizoenen aldaar. Telkens zal door den Russischen gezant te Konstantinopel, aan de Porte mededeeling worden gedaan wanneer weêr zoodanig schip kan verwacht worden, en dan zal telkens de Porte hare toestemming geven voor het passeeren der zeeengte. Keeren schepen met uitgediende soldaten terug, dan nemen de kapiteins der schepen tegenover de Porte dezelfde formaliteiten in acht.

Rusland. — De Regeering zal nog vijf millioen roebels schatkistbiljetten uitgeven, dat is 50 millioen in tien dagen. Het geld zal voornamelijk strekken tot leniging van den nood door den mislukten oogst. Voorts nemen de Ministers van buitenlandsche zaken en justitie maatregelen tegen den woeker, die steeds in tijden van nood de ellende der boeren nog veel grooter maakt. Er zijn woekeraars die zaad leenen voor het recht op een aandeel in den oogst, dat gelijk staat met eene rente van 800 perc.

— Minister Wischnogradsky is, op last van den Czaar, naar den hongersnood bedreigde streken vertrokken, met volmacht, uitgebreide maatregelen te nemen. Te Warschau is een hongeropstand uitgebroken, die door de troepen gedempt is. Honderden armen zijn gesneuveld en gewond. Het spoorweg ongeluk nabij het station Orel-Kurk, blijkt moedwillig door de boeren veroorzaakt te zijn, die den uitvoer van het graan wilde beletten, en de beide treinen op elkander lieten loopen, de twee machinisten zijn gedood.

—Er wordt beweerd, dat Rusland eerlang eene proef van Frankrijks vriendschap denkt te nemen, door aan de Parijsche beurs eene leening te vragen 800 millioen fr.

— De eerste troep arbeiders voor dengrooten Siberischen spoorweg, die Europeesch Rusland en het vorige Europa met de kust Siberië aan den Stillen Oceaan verbinden zal, zijn reeds te Waldiwostok aangekomen. Het zijn 603 gedeporteerde misdadigers van 26 tot 50 jaren; er zijn onder hen 285 moordenaars en 60 brandstichters. De Kroonprins heeft de eerste spade voor dit groote werk in den grond gestoken, toen hij te Wladiwostok was. De kosten van den 6300 kilometer langen spoorweg worden op 600 millioen gl. geraamd. Als eenmaal de spoorweg gereed is, zal men in 22 dagen van Londen naar Shanghaï kunnen reizen.

— De te Krakau verschijnende *Czas* bevat de sensatie tijding, dat te Warschau een groot Russisch leger geconcentreerd wordt: reeds werden alle maatregelen genomen voor eene inkwartiering op groote schaal. Vele huurcontracten werden opgezegd, om plaats te krijgen voor de inkwartiering.

Griekenland. — De minister-president, Delyannis, deelde aan de gezanten mede, dat hij eene circulaire zou richten tot de Porte en de andere groote Mogendheden, om den toestand van Creta te verbeteren; de Grieksche regeering had reeds 2,000,000 drachma's moeten uitgeven ter ondersteuning van gevluchte Cretensers; doch deze last werd te zwaar voor de schatkist, en zou Griekenland kunnen noodzaken, zelf met kracht van wapenen den toestand op Creta te verbeteren.

China.—Bij de jongste onlusten zijn twee nonnen en een Belgisch priester gedood. Te Ifutchang zijn de zendingshuizen en andere instellingen der vreemdelingen in brand gestoken en verscheidene zendelingenen liefdezusters bij die gelegenheid gewond. De Engelsche agent van het Chineesche tolkantoor te Peking, is aldaar op de openbare straat mishandeld. Voor de betrokken Mogendheden zal de maat nu toch wel langzamerhand volraken.

Amerika.—De junta der zegevierende congres-partij in Chili ontving, wegens het herstel des vredes, de gelukwenschen van Peru en van Brazilië. De junta heeft de schatkist-biljetten, onder Balmaceda uitgegeven, geldig verklaard. Ze zullen voldaan worden uit de deposito's, welke zijne aanhangers bij verschillende banken hebben liggen.

Met Engeland staat de nieuwe regeering min of meer op gespannen voet, daar gebleken is, dat het zoogenaamd in veiligheid brengen van schatkistgelden, door Balmaceda op een Engelsch oorlogsschip geschiedde met medeweten, ja op aandringen van den Britschen zaakgelastigde te Santiago. In Engeland is men hierover zeer ontsticht, en deze geschiedenis kan het kabinet Salisbury nog wel eens moeielijkheden bereiden.

— De *New York Herald* maakt melding van eene geweldige aardbeving, waardoor de midden-Amerikaansche republiek San Salvador is geteisterd. De materieele schade wordt op meer dan 2,000,000 dollars geraamd. Daarbij zijn ook vele menschen omgekomen. Analquito en Comesaque zijn vernield; Cojutepeque, Santa Tecla, San Pedro en Massahuet liggen geheel in puin, en te Santa-Anna is ook veel schade aangericht.

NOTICIANAN DI CABEL.

Recibí dia 2 Octubre:

Londres. — Municipalidad a resolvé di contribuí na e suscrición na favor dje víctimanan di inundación di Spanja.

Viena.— Den circulonan diplomático nan ta papia di próximo matrimonio dje hoben rei di Servia coe princesa Elena, di cuater jioe muger di príncipe Nicolas di Montenegro. E príncipe tin 15 anja i e princesa 18.

Nan ta bisá koe rei Carlos di Rumania tin idea di abdicá.

Berlin. — Gran duque Federico di Baden a hací un discurso belicoso.

Madrid.—Dos tren a bolbe dal coe otro na Valencia, causando 3 morto i heridá 5.

New York.—Según noticia di

Madrid, Rothschild a suscribí dos mil dollars pa e víctimanan di inundación. Un estudiantina ta bai Paris bai recogé suscrición.

3 Oct.:

Paris.— Ministro di Rel.: Ext.: a ser comunicá koe gobernador chino di Wahn ta demití riba súplica di potencianan estranhera.

Nan a buscá di boelá e puente di ferrocarril na Bohemia, na momento koe emperador di Austria tabata riba djéle.

Londres.— Sir Julian Pannefort a someté na Ministro di Rel.: Ext.: i na es un di Colonianan un informe riba tarifanan.

Un telegrama di Bruselas ta anunciá koe generaal Boulanger a tirá su curpa riba tumba di madame di Bonnemain.

New York.— Pa motiboe di enfermedad di Mr. Blain, Presidente di Estados Unidos a pidi pa largá e tratado di reprocidad coe Canadá pará un poco.

5 Oct.:

Paris.— Nobo ta circulá koe tabatin desorden di importancia na Roma, causá pa un manifestación di peregrinonan delanti tumba di Victor Emanuel. Papa a manda un nota na gobierno di Berlín, bisando koe él no ta contra e triple alianza. E nota ayí a causá grandi sensación.

Londres.—Tin un crisis política na Bulgaria. Dje informenan oficial publicá, tocanti e incidente di Mytilene, a resultá koe tropanan a ser desembarcá coe consentimiento di gobierno turco pa yudá trabao di minoronan.

NewYork.-Un incendio na Halifax a haci danjo pa 400,000 dollars.

Un telegrama di Valparaiso ta bisa koe gobierno revolucionario ta exigi di Ministro americano na Santander entrega dje personanan koe tabata más inmediato na Balmaceda, refugiá den legación di Estados Unidos. E Ministro americano a nengá terminantemente.

7 Oct.:

Paris. — Czar i Czarina lo bolbé Copenhaga den e dianan aki.

Rei di Wurtemburgo ta droemi pa moerí.

Un telegrama di San Petersburgo ta bisá, koe Corte lo no doena balia algún, i koe lo él empleá e suma pa socorré nan koe ta sufri di hamber.

Londres.— *Liga* di obreronan di dock ta inspirá inquietud.

Segun rumor koe ta circulá, rei Alula a ser derrotá pa Debeb, e pretendente di trono di Abisinia.

Madrid. — Bien pronto un alto funcionario lo yegá aki fô di Lisboa, encargá coe un comisión secreta pa Canovas.

8 Oct.:

Paris. — *Maire* di Nizza a inaugurá ayera e monumento koe nan a erigi ayí na honor di Garibaldi. Na e solemnidad ayí, gobierno francés a ser representá pa ministro Rouvier.

Nan a dera gen: Boulanger sin ningún ceremonia religiosa. Na su entierro no tabatin discurso alguno.

Londres. — Dia domingo tabatin un reunión di obreronan na Hyde Park.

New-York.— Despues di un sesión di gabinete, President di E. E. U. U. a dirigi un nota na gobierno chileno riba e medidanan toemá ayá contra legación, como prisón, ta rondoná di un gran número di ciudadano.

Antayera nochi.

Paris. — Ministro di Comercio ta contra cualké modificación dje tarifanan fihá pa Cámara.

1600 hende ta moeri di hamber diariamente na Rusia.

Rei di Wurtemburgo a moeri ayera.

Londres. — Parnell a moeri repentinamente na Brighton.

Mr. Smith també, gefe di partido ministerial den Cámara di Cones a moeri.

Un tempestad fuerte a causá gran danjo den lamar di Irlanda.

Havana.— E bandido Manuel Garcia a asesiná e dos esposonan Marie, koe tabata bibá na e finca „ Conformidad " cerca „ Quivicant."

Gobernador general a kita e huez militar fô di su puesto, i él a ordená arrestación inmediata dje bandido.

VERSCHEIDENHEDEN.

In Boston heeft men proeven genomen met electriciteit, ter vervanging van den smidsoven om het ijzer gloeiend te maken, en daarbij is gebleken, dat deze manier van verwarming verre de voorkeur verdient boven de tot dusverre gevolgde wijze. Het ijzer wordt spoediger en meer gelijkmatig heet, waardoor het smeden niet zooveel tijd vordert als anders. Deze proeven openen voor de smederij een nieuw en ruim veld ter bearbeiding.

Op een der drukst bezochte wegen even buiten Londen leest men aan den voet van een heuvel het volgende opschrift:

VERZOEKSCHRIFT VAN EEN PAARD AAN EEN VOERMAN.

Bij het stijgen sla mij niet;
Bij het dalen jaag mij niet;
In den stal vergeet mij niet;
Hooi en graan misgun mij niet;
Onthoud mij 't frissche water niet;
Spaar mij spons en borstel niet;
Ontneem mij 't droge stroobed niet;
Ben 'k te warm, verkoel mij niet;
Ruk mij aan de teugels niet;
Zijt gij boos, dan beul mij niet;
Waarbij men nog moest voegen:
Plaag mij met den opzet *) niet
En bedek mij de oogen niet.

In Rusland worden geene oogkleppen gebruikt en daardoor schrikken de paarden zelden. Als zij leven hooren, kunnen zij daar de oorzaak van zien.

De oogkleppen werden uitgevonden door een Engelsch edelman, teneinde daarmede een gebrek aan de oogen van een kostbaar paard te verbergen.

Toen de adel bedacht, dat zij daarop hun wapen konden schilderen, kwamen zij spoedig in de mode. Zij zijn nadeelig voor de oogen van het paard en beletten het achterom te zien.

Reeds hebben velen in Amerika de gewoonte hunne paarden, zoowel voor het rijtuig als onder het zadel, zonder oogkleppen te dresseeren en hun toe te staan, hunne oogen weer te gebruiken.

Te Amsterdam volgen eenige ingezetenen dit practische voorbeeld.

*) Opzettegel.

Een Fransch blad verteit: Eenigen tijd geleden gaf een langharig pianist op een concert een furioso te genieten, dat met stormachtige toonschildering hemel en hel in beweging scheen te willen brengen. Een oude dame, enkel bewondering, riep in zielsverrukking uit: „Hoe schoon!....... Thans hoort men het gebulder der kanonnen.... de stad wordt bestormd, ingenomen ... men vecht in de straten.... De soldaten slaan tot plundering over...." „ Namen ze nu ook de piano maar mee !" zuchtte een minder geestdriftig buurman.

De koningin van Spanje, die sinds eenigen tijd in de badplaats van San Sebastian verblijf houdt, liet zich eens voor de aardigheid met de heele koninklijke familie op de Kurpromenade wegen. Zij zelve woog 55 kilogr., de infante Donna Maria Theresia woog maar 26 kilogr. de prinses van Asturië 21 kilogr. en de kleine koning slecht 15 kilogr. Alle vier vertegenwoordigen dus te zamen een gewicht van 117 kilogram. Dit is ook ongeveer het gewicht van de omvangrijke schoonmama en grootmoeder, de vroegere koningin Isabella.

De Spanjaarden zijn waarschijnlijk met hunne „lichte" koningin meer ingenomen dan met de „zware„. De eerste verwerft zich door haar eerlijk en humaan karakter steeds meer de sympathie harer onderdanen.

DEN 30n. September 1891, is op het eiland Aruba, gesterkt door de H. Sacramenten der stervenden, zacht en kalm in den Heer overleden, in den ouderdom van 73 jaren, de Zeer Eerwaarde Heer **Henricus Joannes de Vries**, rustend Pastoor, na bijna 39 jaren met waardigen ijver als Apostolisch Missionaris op Curaçao en Aruba zijn werkzaam geweest.

Hij ruste in vrede!

Curaçao, den 3n. October 1891.

✝ fr. H. A. M. JOOSTEN,

Biss. tt. van Marciana en Apostolisch Vicaris van Curaçao.

AVISO.

Pa falta di carton nos no ta na ocasion ainda di por binder "La Unionnan" di anja pasá. Ma tan pronto koe nos ricibi, lo nos pone na conocemento di público atin koe nan por manda nan "La Union" manera anja pasar.

RED.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSCHEN

NEW-YORK,

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1891.	Venezuel.	Philadelphia	Caracas.	Venezuela.	Philadelphia	Caracas.
Vertrekt van NEW YORK....	Aug. 22	Sept. 3	Sept. 15	Sept. 26	Oct. 7	Oct. 17
Komt aan te CURAÇAO	28	10	22	Oct. 3	14	24
Vertrekt van	29	11	[illegible]	5	15	[illegible]
Komt aan te PTO. CABELLO	30	12	24	6	16	[illegible]
Vertrekt van	31	12	24	6	16	27
Komt aan te LA GUAYRA..	Sept. 1	13	25	7	17	[illegible]
Vertrekt van	5	18	[illegible]	10	21	31
Komt aan te PTO. CABELLO	6	19	Oct. 1	11	22	Nov. 1
Vertrekt van	[illegible]	19	1	12	22	2
Komt aan te CURAÇAO	[illegible]	20	2	13	23	3
Vertrekt van	[illegible]	22	3	14	24	4
doet LA GUAYRA aan .... om passagiers en Mails aan wal te zetten en in te nemen.	[illegible]	23	4	15	25	5
Komt aan te NEW-YORK..	16	30	20	21	Nov. 1	11

Stoomschip Maracaibo.

Vertrekt van CURAÇAO.....	Aug. 29	Sept. 11	Sept. 23	Oct. 4	Oct. 15
Komt aan te CORO...........	30	12	24	5	16
Vertrekt van	Sept. 6	19	30	11	21
Komt aan te CURAÇAO.......	7	20	Oct. 1	12	22

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van CURAÇAO.......	Aug. 29	Sept. 10	Sept. 22	Oct. 4	Oct. 14
Komt aan te MARACAIBO.......	30	11	23	5	15
Vertrekt van	Sept. 7	19	Oct. 1	12	22
Komt aan te CURAÇAO.........	8	20	2	13	23

De Stoomschepen van deze Lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer gerieflijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten.